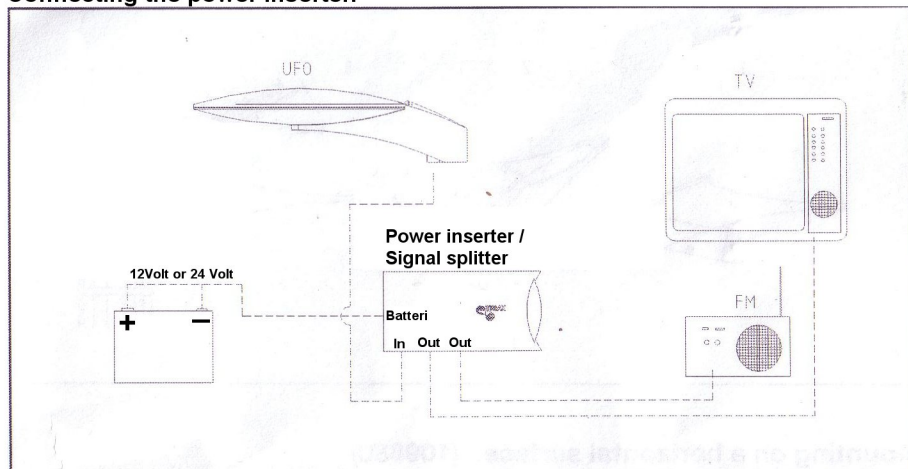


Connecting the power inserter.



Troubleshooting guide

Problem	Possible reason	Solution
Weak or missing signal -check LED on power inserter -check LED on UFO both LED's must be ON for the UFO to work.	NO light indicates no voltage. Often this is caused by a short in one of the cable connectors.	Remove the cables one by one to find the defective one. Then repair or replace.
Interference. Herring-bone pattern. White horizontal stripes in the picture.	Interference is often caused by different electronic equipment - mobile phones, computers, transmitters - being used in close proximity to the UFO.	Increase distance - increase UFO height
Ghosting. Double pictures	Ghosting is caused by the TV signal being reflected from buildings, large ships etc.	Changing position a few meters will often solve the problem.

Technical data.

Description	
Type	Omnidirectional VHF/UHF antenna for Digital TV reception with build-in amplifier.
Channels	Ch. 2 - 69 + FM
Part No.	109680, 109683
Electrical data	
Frequency	45 - 860 MHz
Gain	28 dB
Noise figure	2.5 dB
Output voltage	108 dBμV
Return loss	> 10 dB
Impedance	75 Ohm
Beamwidth	360 deg. horizontal
Power supply	12-24V / 50mA

UFO

Marine Digital



Assembly and mounting instructions

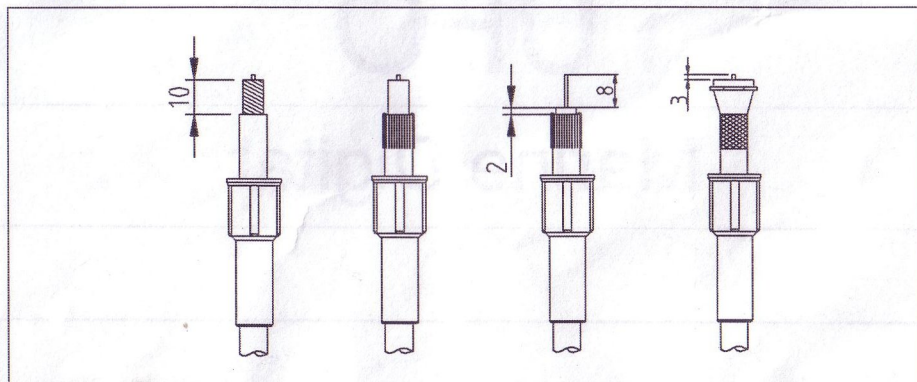
Montageanleitung

Notice de montage

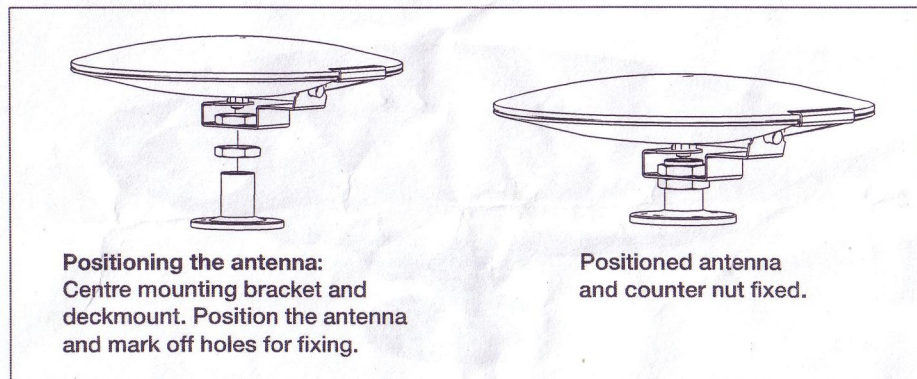
Montagevejledning



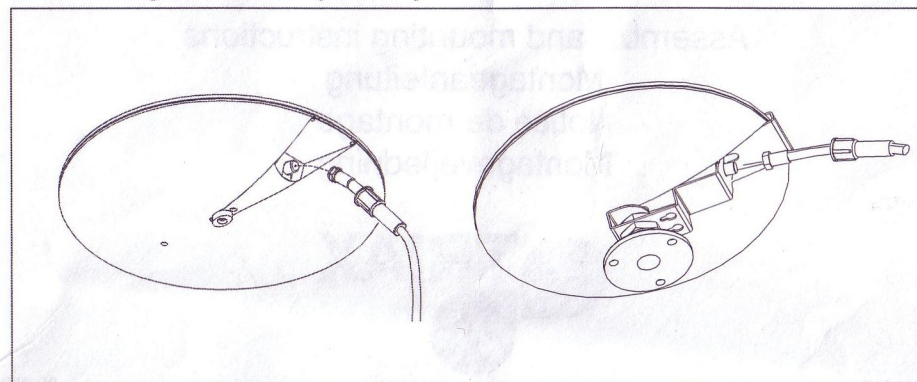
Stripping cable. Screw-on F-connector. Connecting the cable.



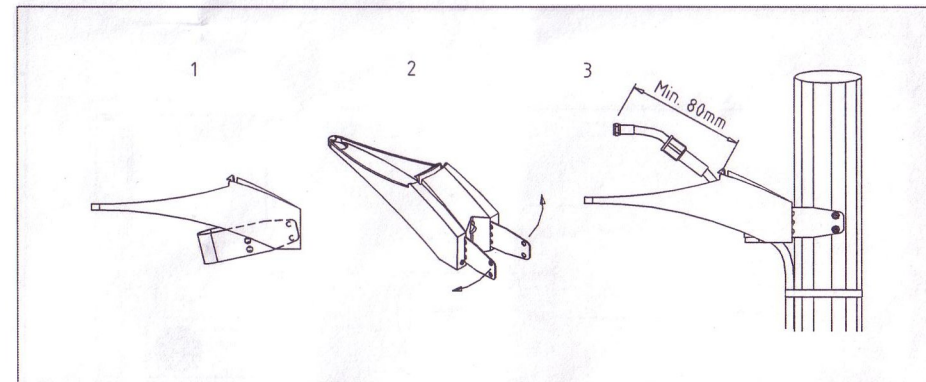
Centre mounted UFO. (109683)



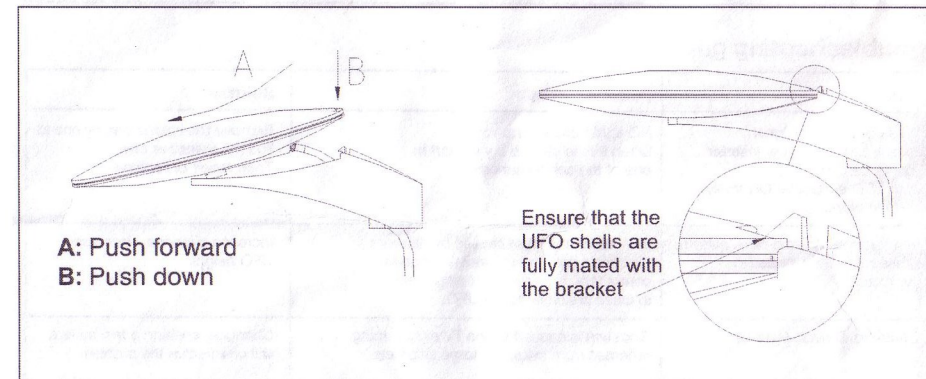
Connecting the cable. (109683)



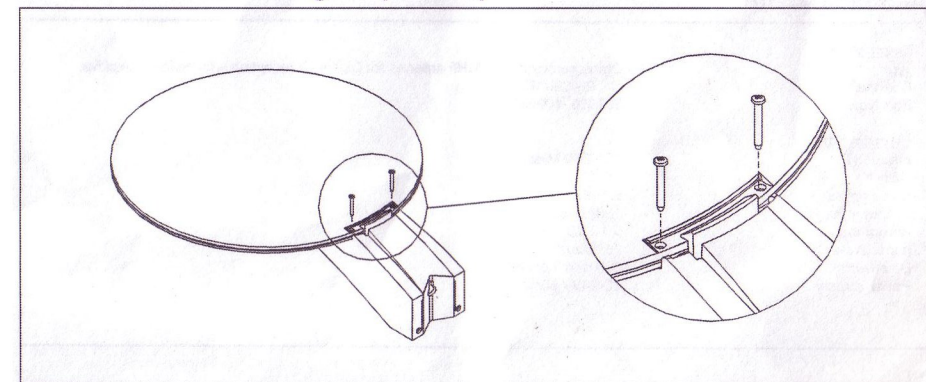
Mounting on mast. (109680)



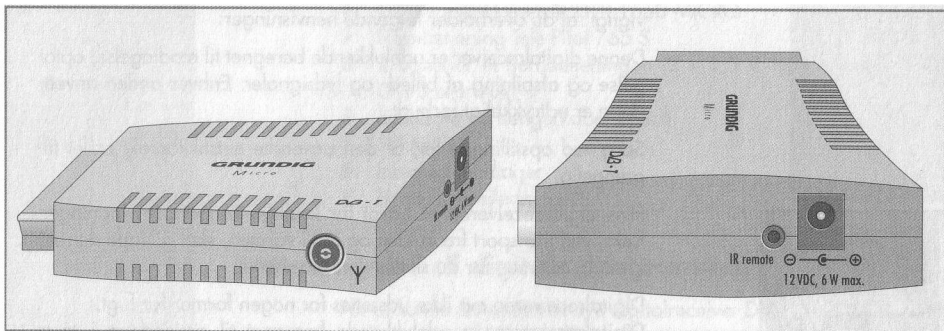
Mounting on a horizontal surface. (109680)



Screws for extra strength. (109680)



Grundig Digitalreceiver



INDHOLD

4	Generelt
4	Indeholdt i leveringen
4	Modtagelse af digitale programmer
4	Specielle forhold vedrørende din digitalreceiver
5	Opstilling og sikkerhed
6-7	Kort oversigt
6	Digitalreceiveren
6	Den infrarøde modtager
7	Fjernbetjeningen
8-9	Tilslutning og forberedelse
8	Tilslutning af antenne
8	Tilslutning af tv
8	Tilslutning af infrarød modtager
9	Tilslutning af stiknetdelen
9	Isættelse af batterier i fjernbetjeningen
10-13	Grundindstillinger
10	Menustyringen
11-12	Søgning efter programmer
13	Bearbejdning af programtabellen
14-16	Grundfunktioner
14	Tænd og sluk
14	Valg af funktion
14	Valg af programpladser
14	Udnyttelse af optioner
15	Regulering af lydstyrken
15	Frakobling af lyden (mute)
15	Valg af programmer fra programlister
15	Skift fra det aktuelle til det sidst aktive program
16	Elektronisk programguide (tv-guide)

INDHOLD

18-23

18-19
19-20
21-22
22-23

Indstillinger

Billedindstillinger
Sprogindstillinger
Menuindstilliner
Generelle indstillinger

24-27

24
25
26
27

Ekstrafunktioner

Automatisk programsøgning
Manuel programsøgning
Timerfunktion
Sikkerhed

28

28
28

Specialindstillinger

Tilbagestilling af digitalreceiveren til leveringstilstanden
Aktualisering af digitalreceiverens software

29-31

29
29
30
30
31

Informationer

Visning af programmernes modtageegenskaber
Visning af apparatinformationer
Tekniske data
Miljøhenviisning
Afhjælpning af fejl

Indeholdt i leveringen

- 1 Digital satellitreceiver DTR 1560 MICRO
- 2 Fjernbetjening Tele Pilot 765 S
- 3 2 batterier til fjernbetjeningen (2 x 1,5 V, type mignon, f.eks. UM-3 eller AA)
- 4 EURO-AV-forlænger kabel (scart)
- 5 Stiknetdel
- 6 Infrarød modtager
- 7 Betjeningsvejledning

Modtagelse af digitale programmer

For at kunne anvende din nye digitalreceiver DTR 1560 MICRO skal du bruge en digitaleget hus- eller stueantenne.

Til forskel fra transmissionen af analoge programmer hører der ikke en egen sendefrekvens til hvert enkelt digitalt program. Flere programmer er samlet i en bouquet på regionalt eller nationalt plan.

De aktuelle transmissionsdata kan du finde i tekst-tv-udbudt fra forskellige tv-stationer, i et aktuelt tv-fagtidsskrift eller på internettet.

Specielle forhold vedrørende din digitalreceiver

Med digitalreceiveren DTR 1560 MICRO kan alle "frie" digitale programmer modtages og bearbejdes. Denne digitalreceiver har en integreret digital modtagedel. De digitale programmer bearbejdes via modtagedelen, så de har en fremragende digital lyd- og billedkvalitet.

Den elektroniske programguide tv-guide informerer dig om programændringer med kort varsel og om det samlede programtilbud i de næste timer fra mange forskellige tv-stationer.

Detaljerede informationer om de enkelte tv-udsendelser kan hentes frem ved at trykke på en tast, hvis tv-stationen tilbyder det.

Denne digitalreceiver er udstyret med en meget omfattende, brugervenlig menustyring.

Denne brugerstyring vises på tv-skærmen, og de tilsvarende taster på fjernbetjeningen forklares.

For at du kan glæde dig over og blive underholdt af denne førsteklases og komfortable digitalreceiver mange år fremover, er det vigtigt, at du overholder følgende henvisninger:

Denne digitalreceiver er udelukkende beregnet til modtagelse, optagelse og afspilning af billed- og lydsignaler. Enhver anden anvendelse er udtrykkeligt forbudt.

Sørg ved opstillingen for, at den anvendte netstikkontakt er let tilgængelig.

Hvis digitalreceiveren er udsat for kraftige temperatursvingninger, f.eks. ved transport fra kulden og ind i varmen, skal du lade den stå i mindst to timer, før du slutter den til lysnettet.

Digitalreceiveren må ikke udsættes for nogen former for fugt. Digitalreceiveren er udelukkende beregnet til anvendelse i tørre rum. Hvis du alligevel anvender den udendørs, skal du under alle omstændigheder sørge for, at den er beskyttet mod fugt (regn, vandstænk).

Tordenvejr udgør en fare for alle elektriske apparater. Også når der er slukket for digitalreceiveren, kan den blive beskadiget af et lynnedslag i lysnettet og/eller antenneanlægget.

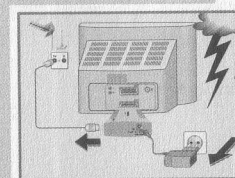
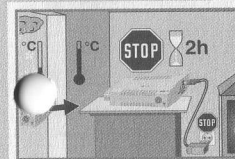
Træk derfor altid net- og antennestikket ud i tordenvejr.

Digitalreceiveren må under ingen omstændigheder åbnes. Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som et resultat af usagkyndige indgreb.

Bemærk:

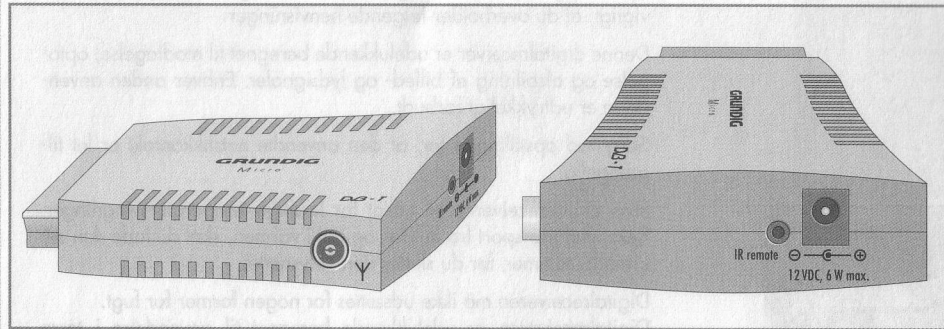
Tilslut ikke noget udstyr, mens der er tændt for dit apparat. Sluk også for de andre apparater, før de tilsluttes!

Sæt først netstikket til dit apparat i stikkontakten, når de eksterne apparater og antennen er tilsluttet!



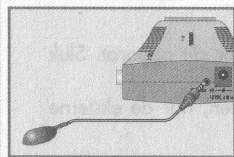
KORT OVERSIGT

Digitalreceiveren



- Y** Antennebøsning til hus- eller stueantennen.
- IR remote** Tilslutningsbøsning til den infrarøde modtager.
- 12 VDC, 6 W max.** Tilslutningsbøsning til den vedlagte netdel.
- EURO AV** EURO-AV-stik (udgang) til tilslutning til tv'et.

Den infrarøde modtager



Den infrarøde modtager modtager de infrarøde signaler fra fjernbetjeningen og giver kommandoerne videre til receiveren via kablet. Anbring derfor den infrarøde modtager, så den kan modtage kommandoerne fra fjernbetjeningen. Når den tændes fra standby, tændes receiveren med den sidste valgte programplads (Last Station Memory).

- **(rød)** Digitalreceiveren er i standby.
- **(grøn)** Der er tændt for digitalreceiveren.

KORT OVERSIGT

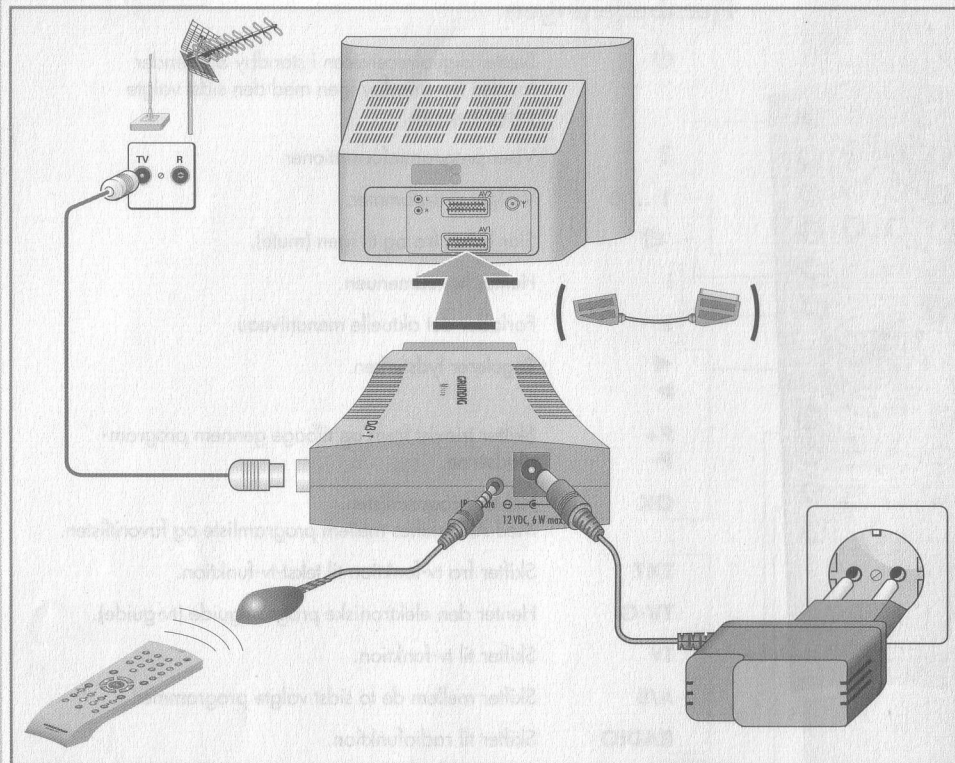
Fjernbetjeningen



- ⏻** Sætter digitalreceiveren i standby og tænder for den fra standby igen med den sidste valgte programplads.
- ?** Viser programinformationer.
- 1 ... 0** Vælger programmer.
- 🔊** Slår lyden fra og til igen (mute).
- i** Henter hovedmenuen.
- z** Forlader det aktuelle menuniveau.
- ⬆ ⬇ ⬆** Regulerer lydstyrken.
- P+ P-** Skifter trinvis frem og tilbage gennem programpladserne.
- OK** Henter programlisten. Med **A/B** skiftes mellem programliste og favoritlisten.
- TXT** Skifter fra tv-funktion til tekst-tv-funktion.
- TV-G** Henter den elektroniske programguide (tv-guide).
- TV** Skifter til tv-funktion.
- A/B** Skifter mellem de to sidste valgte programmer.
- RADIO** Skifter til radiofunktion.
- 🕒** Viser klokkeslættet.
- 📺** Skifter mellem lydkanalerne.
- ?** Henter optioner (ikke til rådighed med alle programmer).
- AVR, TV DVD** Skifter til betjening af en GRUNDIG-av-receiver, et GRUNDIG-tv eller en GRUNDIG-dvd-afspiller. Tryk på den pågældende tast (**»AVR«**, **»TV«**, **»DVD«**), og hold den inde. Tryk derefter på den ønskede tast.

Bemærk:
Hvilke funktioner du kan udføre, afhænger af apparatets udstyr.
Prøv dig frem.

TILSLUTNING OG FORBEREDELSE



Tilslutning af antenne

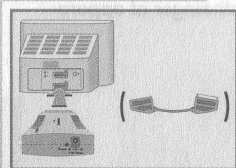
- 1 Tilslut husantennens eller stueantennens antennekabel til bøsningen »Y« på digitalreceiveren.

Bemærk:

En stueantenne skal evt. placeres forskellige steder for at opnå en optimal modtagelse.

Tilslutning af tv

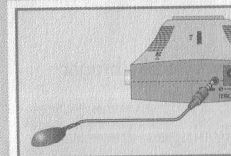
- 1 Tilslut digitalreceiveren til den tilsvarende EURO-AV-bøsning (f.eks. EURO-AV, SCART) på tv'et (anvend evt. det vedlagte EURO-AV-forlængerkabel).



TILSLUTNING OG FORBEREDELSE

Tilslutning af infrarød modtager

- 1 Sæt den infrarøde modtagers stik i bøsningen »IR remote«.



Tilslutning af stiknetdelen

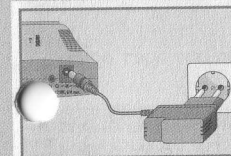
- 1 Sæt den vedlagte netdels stik i bøsningen »12 VDC« på digitalreceiveren.

- 2 Sæt stiknetdelen i stikkontakten.

Bemærk:

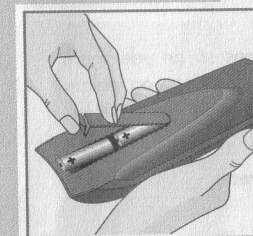
Sæt først stiknetdelen til dit apparat i stikkontakten, når tv'et og antennen er tilsluttet!

Det er kun ved at trække netdelen ud, at digitalreceiveren kan adskilles fuldstændigt fra lysnettet.



Isættelse af batterier i fjernbetjeningen

- 1 Åbn for batterirummet ved at tage dækslet af.
- 2 Sæt batterier i (type mignon, f.eks. UM-3 eller AA, 2 x 1,5 V). Overhold polariteten (markeret i bunden af batterirummet).
- 3 Luk batterirummet.



Bemærk:

Hvis digitalreceiveren ikke længere reagerer rigtigt på fjernbetjeningskommandoerne, kan det skyldes, at batterierne er brugt op. Brugte batterier skal altid fjernes.

Der hæftes ikke for skader, der er opstået som resultat af lækkende batterier.

Miljøhenviisning

Batterier hører ikke til i almindeligt husholdningsaffald. Det gælder også for batterier, der ikke indeholder tungmetaller. Bortskaf de brugte batterier miljømæssigt korrekt ved f.eks. at aflevere dem i de dertil beregnede indsamlingsbeholdere. Informér dig om de gældende lovbestemmelser.

GRUNDINDSTILLINGER

Menustyringen

Denne digitalreceiver er udstyret med en meget omfattende, brugervenlig menustyring. Menustyringen vises på tv-skærmen.

Mange funktioner, som du vælger med fjernbetjeningen, besvarer digitalreceiveren med informative menuer og symbollinjer på tv-skærmen.

Her kan du foretage mange forskellige indstillinger og få informationer om betjeningen af din digitalreceiver.

Menuen er din digitalreceivers styrecentral. Menustyringen opfordrer til dialog mellem dig og digitalreceiveren.

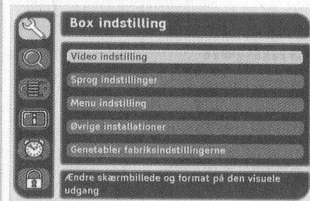
Hovedmenuen hentes med »i«. I menuen bevæger du dig rundt med »P-« eller »P+« og vælger det ønskede symbol. Det valgte symbol er markeret, idet det bliver lyst.

Hvis du bekræfter valget med »OK«, vises en tilsvarende undermenu. Også her bevæger du dig rundt med »P-« eller »P+« og vælger den ønskede linje. Den valgte linje er markeret, idet den bliver lys.

Bekræft valget med »OK«. For det meste vises så en yderligere menu, som du bevæger dig rundt i med »P-« eller »P+« og vælger den ønskede indstilling. Indstillinger foretages med »P-«, »P+«, »◀« eller »▶«.

Med »z« forlader du altid det aktuelle menuniveau.

Med »i« forlader du straks menuen.



GRUNDINDSTILLINGER

Søgning efter programmer

Ved den automatiske søgning gennemses de udbudte bouquets med digitale programmer efter programmer med god modtagelse.

1 Tænd for digitalreceiveren med »⏻«.
– Når den tages i brug første gang, vises siden »Første installation«.

2 Start den første installation med »OK«.

3 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«, og bekræft med »OK«.
– Menuen »Indstillinger« vises.

4 Vælg land med »◀« eller »▶«.

5 Vælg linjen »Skærbilledformat« med »P+« eller »P-«, og vælg skærmformat med »◀« eller »▶«.

6 Vælg linjen »TV udgangsformat« med »P+« eller »P-«, og vælg videosignal med »◀« eller »▶«.

7 Vælg linjen »Aktiv antenne« med »P+« eller »P-«.

Vigtigt!

Antennespændingen må kun slås til, hvis antennen virkelig er en aktiv stueantenne med signalforstærker, og den ikke allerede selv forsynes med spænding via en stiknetdel (eller lignende). Hvis det ikke overholdes, kan det føre til kortslutning eller til, at antennen ødelægges!

8 Slå antennespændingen til eller fra med »◀« eller »▶«.

Vigtigt!

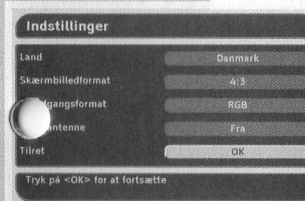
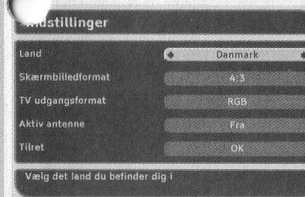
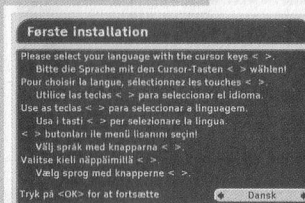
Hvis meldingen »Antennekortslutning« vises, skal der slukkes for digitalreceiveren, og årsagen skal afhjælpes. Antennen har enten et for højt strømforbrug (maks. 30 mA) eller en kortslutning.

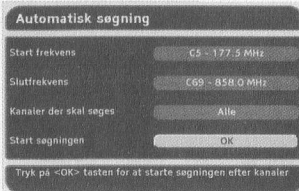
9 Vælg linjen »Tilret« med »P+« eller »P-«, og bekræft indtastningerne med »OK«.

– Menuen »Automatisk søgning« vises.

– Værdierne for start- og slutfrekvens kan bibeholdes.

– Hvis der også sendes kodede programmer, du vil modtage, skal du vælge »Alle« under »Kanaler der skal søges«.





- 10 Vælg linjen »Start søgningen« med »P+« eller »P-«, og start søgningen med »OK«.
- Efter søgningen vises en tilsvarende melding.

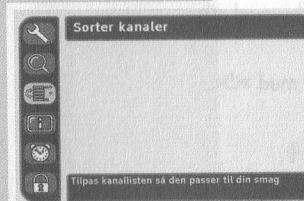
- 11 Afslut den første installation med »OK«.
- De fundne programmer gemmes.

- 12 Skift til den første programplads med »OK«.
- Du kan indrette rækkefølgen af de forprogrammerede programmer efter dine egne ønsker og/eller slette ikke nødvendige programmer (se side 13 »Bearbejdning af programtabellen«).

Bearbejdning af programtabellen

Du kan indrette rækkefølgen af de programmerede programmer efter dine egne ønsker og/eller slette ikke nødvendige programmer. Du kan udvælge dine foretrukne programmer og gemme dem på en favoritliste.

- 1 Vælg linjen »Sorter kanaler« i hovedmenuen med »P+« eller »P-«, og bekræft med »OK«.



Sletning af programmer

- 1 Vælg det program, der skal slettes, med »P-« eller »P+«.
- 2 Tryk på »↵« for at slette programmet.
- 3 Vælg »Ja« (slet program) eller »Nej« (slet ikke program) med »◀« eller »▶«, og bekræft med »OK«.

Flytning af programmer

- 1 Vælg det program, der skal flyttes, med »P-« eller »P+«, og bekræft med »◻◻«.
- Programnavnet rykkes ind.
- 2 Vælg den ønskede programplads med »P-« eller »P+«.
- 3 Tryk på »◻◻« for at flytte programmet.



Mærkning af favoritprogrammer

Favoritprogrammerne gemmes på en separat liste.

- 1 Vælg den ønskede programplads med »P-« eller »P+«.
- 2 Mærk det valgte program som favoritprogram med »⊙«.
- Favoritprogrammer er mærket med en stjerne.
 - Mærkningen kan fjernes igen ved at trykke på »⊙« igen.
 - For at flytte favoritprogrammerne til starten af programlisten skal du trykke på »↵«.

Afslutning af indstillingen

- 1 Afslut indstillingen ved at trykke på »Z«.

GRUNDFUNKTIONER

Tænd og sluk

- 1 Tænd for digitalreceiveren fra standby med »**⏻**«.
– Funktionsindikatoren lyser grønt.
- 2 Sluk for digitalreceiveren til standby med »**⏻**«.
– Funktionsindikatoren lyser rødt.

Valg af funktion

Du kan vælge mellem funktionerne TV (tv-programmer) og RADIO (radioprogrammer).

- 1 Vælg den ønskede funktion med »**TV**« eller »**RADIO**«.

Valg af programpladser

- 1 Skift trinvis frem eller tilbage gennem programpladserne ved at trykke på »**P+**« eller »**P-**« flere gange.
- 2 Indtast et- eller flercifrede programpladsnumre med »**1 ... 0**« på fjernbetjeningen.
– Ikke belagte programpladser ignoreres.

Bemærk:

Efter hvert programsift vises der informationer om det aktuelle programpladsnummer, programmets navn, klokkeslættet og titlen på den aktuelle og efterfølgende udsendelse og starttiden på skærmen.

Ved at trykke på »**?**« får du udførlige informationer om den aktuelle udsendelse. Hvis du trykker på »**▶**«, får du informationer om den næste udsendelse. Ved at trykke på »**◀**« kommer du igen til informationerne om den aktuelle udsendelse.

Udnyttelse af optioner

Nogle programmer giver lejlighedsvis mulighed for at vælge flere kameraperspektiver, lydspor og/eller teletekst.

Hvis der er en eller flere optioner til rådighed, vises **?** i det højre hjørne, når der skiftes program.

Det betyder, at der enten er en billed-, lyd- eller teletekstvalgmulighed eller flere valgmuligheder til rådighed samtidig.

- 1 Tryk på »**?**«.
- 2 Vælg den ønskede option med »**P+**« eller »**P-**«, og bekræft med »**OK**«.

Bemærk:

Det er muligt, at der er billed- og lydvalgmuligheder til rådighed. I det tilfælde skal du trykke på tasten »**?**« flere gange for at vælge den ønskede mulighed.

TV 0005 Slow Bounce
11:55 22:59 Slow Bounce

GRUNDFUNKTIONER

Regulering af lydstyrken

I menufunktionen kan lydstyrken ikke reguleres.

- 1 Indstil den ønskede lydstyrke med »**◀**« eller »**▶**«.
– På tv-skærmen vises en lydstyrkeskala.

Frakobling af lyden (mute)

- 1 Slå lyden fra med »**⏻**« på fjernbetjeningen.
- 2 Slå lyden til igen med »**⏻**« på fjernbetjeningen.
– Lyden høres med den lydstyrke, der var indstillet i forvejen.

Valg af programmer fra programlister

Du kan vælge programmer fra forskellige lister (f.eks. tv-programmer, tv-favoritter).

- 1 Hent programlisten med »**OK**«.
– Den sidste aktiverede programliste vises.
- 2 Skift programliste ved at trykke på »**A/B**«.
- 3 Med »**◀**« eller »**▶**« "bladres" der gennem listerne.
- 4 Vælg det ønskede program med »**P-**« eller »**P+**«, og hent det med »**OK**«.
- 5 Forlad programlisten ved at trykke på »**Z**«.

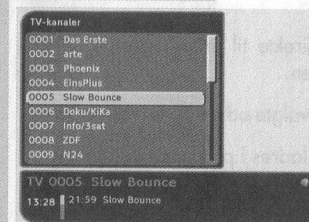
Skift fra det aktuelle til det sidst aktive program

Digitalreceiveren husker det sidst aktive program, hvis det har været aktiveret i mindst 1 sekund.

- 1 Skift fra det aktuelle til det sidst aktive program med »**A/B**«.
- 2 Skift tilbage til det aktuelle program med »**A/B**«.

Bemærk:

Der skiftes kun, hvis der ikke er nogen visning på skærmen.



Elektronisk programguide (tv-guide)

Den elektroniske programguide giver en oversigt over alle udsendelser, som udsendes på det aktuelle program i løbet af den næste uge.

- 1 Få vist programinformationer med »TV-G«.
– Alle udsendelser på den aktuelle dag vises.

Bemærk:

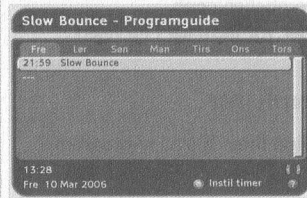
Ikke alle programmer tilbyder en omfattende tv-guide. Mange tv-stationer sender det aktuelle dagsprogram, men tilbyder ingen detaljeret beskrivelse. Der findes tv-stationer, som ingen informationer tilbyder.

- 2 Vælg udsendelsen med »P-«, »P+«, »◀« eller »▶«.

Bemærk:

Med farvetasterne kan du skifte direkte til udsendelserne om morgenen, eftermiddagen og aftenen.

- 3 Hent programinformationen til den valgte udsendelse med »?«.
- 4 Med »P-«, »P+«, »◀« eller »▶« bladres i programinformationerne.
- 5 Skift tilbage til dagens aktuelle udsendelser med »Z«.
- 6 Overtag den valgte udsendelse i optagetimeren med »⌚« og »OK«
(se også kapitlet Programmering af optagetimer på side 26).
- 7 Forlad den elektroniske programguide ved at trykke på »Z«.



Tekst-tv

Tekst-tv er en service fra tv-stationerne, som leveres med billed- og lydsignalet, bearbejdes af digitalreceiveren og kan hentes frem på tv-skærmen.

- 1 Vælg det tv-program, hvis tekst-tv-sider du vil se.
- 2 Hent tekst-tv med »TXT«.
– Efter et lille stykke tid vises tekstsider 100 på tv-skærmen.

Bemærk:

Eventuelt skal du også trykke på »OK«, for at tekst-tv vises.

- 3 Vælg og hent den ønskede tekstsider med »1 ... 0« eller farvetasterne.
- 4 Med »P-« eller »◀« bladres en side tilbage.
- 5 Med »P+« eller »▶« bladres frem til den næste side, der er til rådighed.
- 6 Med »?« bladres der 100 sider frem.
- 7 Med »00« bladres der 100 sider tilbage.
- 8 Slå mix-funktionen til med »TXT«.
– Tv-billedet og tekst-tv ses samtidig.
- 9 Slå tekst-tv fra ved at trykke på »TXT« igen.

Yderligere funktioner

Direkte valg af tekst-tv-sider

På mange oversigtssider er der trecifrede sidenumre, som kan vælges direkte.

- 1 Vælg det ønskede sidenummer med »◀« eller »▶«.
– Ved det første eller det sidste sidenummer står der en cursor.
- 2 Hent tekst-tv-siden med »OK«.

Forstørrelse af skriftthøjden

Hvis du har svært ved at læse teksten på skærmen, kan du forstørre skriftthøjden til det dobbelte.

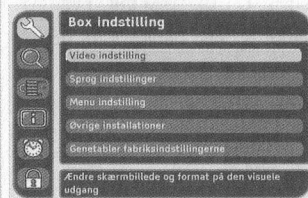
- 1 Forstør skriftthøjden på en tekst-tv-side ved at trykke på »A/B«.

Hentning af programoversigt

- 1 Hent tekst-tv-side 300 med »TV-G«.

INDSTILLINGER

Billedindstillinger



- 1 Hent hovedmenuen med »i«.
– Hovedmenuen vises.
- 2 Vælg linjen »Box indstilling« med »P+« eller »P-«, og bekræft med »OK«.
– Menuen »Box indstilling« vises.
- 3 Vælg linjen »Video indstilling« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Den videre betjening fremgår af de følgende kapitler.

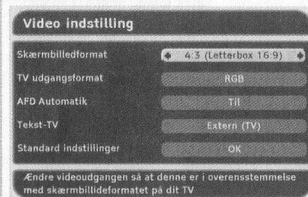
Valg af tv'ets skærmbilledeformat

Hvis du har et tv eller en fladskærm med formatet 16:9, skal du vælge indstillingen »16:9/bredbånd-TV«.

Hvis du har et tv eller en fladskærm med formatet 4:3, kan du foretage følgende indstillinger:

»4:3 (Pan&Scan/CCO)« for gengivelse i bredformat, der fylder hele skærmen, uden sorte bjælker øverst og nederst på skærmen. Der skæres lidt af kanten i venstre og højre side af skærmen.

»4:3 (Letterbox 14:9)« og »4:3 (Letterbox 16:9)« for gengivelse i bredformat med et sort bjælke øverst og nederst på tv-skærmen.



- 1 Vælg linjen »Skærmbilledeformat« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede billedformat med »◀« eller »▶«.

Fastlæggelse af videosignal ved EURO-AV-udgangen (tv)

Du kan vælge mellem indstillingerne »Video (FBAS)« (normal billedkvalitet), »RGB« (høj billedkvalitet) og »S-video (Y/C)«. Fabriksindstillingen er »RGB«.

- 1 Vælg linjen »TV udgangsformat« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede videosignal med »◀« eller »▶«.

Valg af AFD

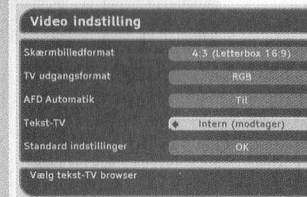
Det transmitterede billedformat kan afvige fra det, der skal vises. AFD registrerer og korrigerer visningen, hvis du slår funktionen til.

- 1 Vælg linjen »AFD Automatisk« med »P-« eller »P+«.
- 2 Slå AFD til eller fra med »◀« eller »▶«.

INDSTILLINGER

Tekst-tv

Med denne funktion kan du vælge, om receiveren eller tv'et skal vise tekst-tv.



- 1 Vælg linjen »Tekst-tv« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg den ønskede indstilling med »◀« eller »▶«.

Valg af standardindstillinger

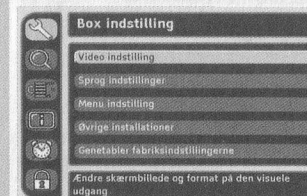
Med denne funktion kan du sætte billedindstillingerne tilbage til de forindstillede standardværdier (fabriksindstilling).

- 1 Vælg linjen »Standard indstillinger« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Afslutning af indstillingen

- 1 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.

Sprogindstillinger



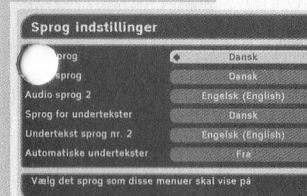
- 1 Hent hovedmenuen med »i«.
– Hovedmenuen vises.
- 2 Vælg linjen »Box indstilling« med »P+« eller »P-«, og bekræft med »OK«.
– Menuen »Box indstilling« vises.
- 3 Vælg linjen »Sprog indstillinger« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Den videre betjening fremgår af de følgende kapitler.

Indstilling af sprog for brugerstyringen

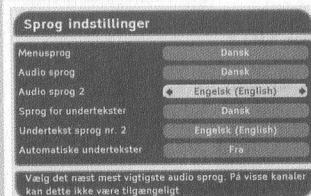
- 1 Vælg linjen »Menusprog« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«.



Valg af foretrukket audiosprog

Du kan vælge det foretrukne sprog, som udsendelser skal gengives på.

- 1 Vælg linjen »Audio sprog« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«.



Valg af andet audiosprog

Hvis den ønskede udsendelse ikke udsendes på det sprog, der er valgt under »Audio sprog«, anvendes det sprog, der er valgt under »Audio sprog 2«.

- 1 Vælg linjen »Audio sprog 2« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«.

Valg af undertekstsprog

Du kan vælge sprog for underteksterne.

- 1 Vælg linjen »Sprog for undertekster« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«.

Valg af andet undertekstsprog

Hvis de ønskede undertekster ikke udsendes på det sprog, der er valgt under »Sprog for undertekster«, anvendes det sprog, der er valgt under »Undertekst sprog nr. 2«.

- 1 Vælg linjen »Undertekst sprog nr. 2« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«.

Undertekster automatisk

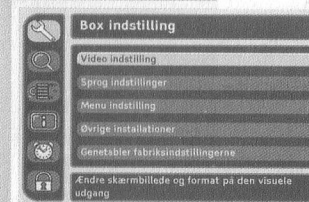
Du kan få vist undertekster automatisk, hvis de udsendes på det valgte undertekstsprog.

- 1 Vælg linjen »Automatiske undertekster« med »P-« eller »P+«.
- 2 Slå funktionen til eller fra med »◀« eller »▶«.

Afslutning af indstillingen

- 1 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.

Menuindstillinger



- 1 Hent hovedmenuen med »i«.
– Hovedmenuen vises.
- 2 Vælg linjen »Box indstilling« med »P+« eller »P-«, og bekræft med »OK«.
– Menuen »Box indstilling« vises.
- 3 Vælg linjen »Menu indstilling« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Den videre betjening fremgår af de følgende kapitler.

Infobanner-visningstid

Du kan bestemme, hvor længe infobanneret skal vises ved et programsift.

Hvis infobanneret ikke skal vises, vælges »Ingen«.

- 1 Vælg linjen »Varighed af info banner« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg den ønskede visningstid med »◀« eller »▶«.

Infobanner automatisk

Du kan vælge, om infobanneret skal vises, når der begynder en ny udsendelse.

- 1 Vælg linjen »Automatisk info banner« med »P-« eller »P+«.
- 2 Slå funktionen til eller fra med »◀« eller »▶«.

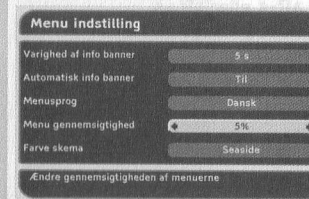
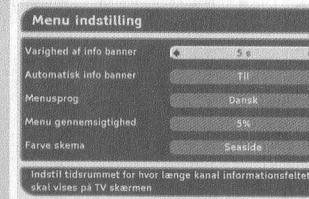
Indstilling af sprog for brugerstyringen

- 1 Vælg linjen »Menusprog« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede sprog med »◀« eller »▶«.

Valg af transparens for OSD-visningen

Du kan ændre transparensen for OSD-visningen.

- 1 Vælg linjen »Menu gennemsigtighed« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg den ønskede transparens med »◀« eller »▶«.



Valg af farve for OSD-visningen

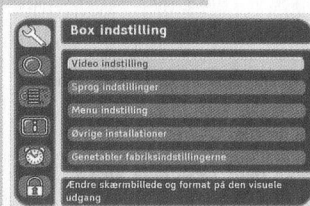
Du kan ændre farven for OSD-visningen.

- 1 Vælg linjen »Farveskema« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg det ønskede farveskema med »◀« eller »▶«.

Afslutning af indstillingen

- 1 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.

Generelle indstillinger



- 1 Hent hovedmenuen med »i«.
– Hovedmenuen vises.
- 2 Vælg linjen »Box indstilling« med »P+« eller »P-«, og bekræft med »OK«.
– Menuen »Box indstilling« vises.
- 3 Vælg linjen »Øvrige installationer« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Den videre betjening fremgår af de følgende kapitler.

Tidszone automatisk eller manuelt

Du kan lade den lokale tidsforskydning i forhold til Greenwich-normaltiden registrere automatisk eller selv bestemme den.

- 1 Vælg linjen »Justering af tidszone« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg »Automatisk« eller »Manuel« med »◀« eller »▶«.

Indstilling af tidszone

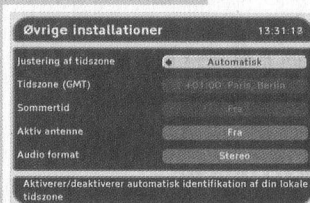
Tidszonen kan kun indstilles, hvis der er valgt »Manuel« under menupunktet »Justering af tidszone«.

- 1 Vælg linjen »Tidszone (GMT)« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg tidszonen med »◀« eller »▶«.

Valg af sommertid

Sommertiden kan kun indstilles, hvis der er valgt »Manuel« under menupunktet »Justering af tidszone«.

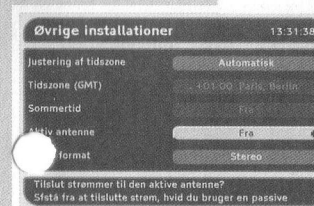
- 1 Vælg linjen »Sommertid« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg »Til« eller »Fra« med »◀« eller »▶«.



Til- og frakobling af jævnspænding for en aktiv stueantenne

En aktiv stueantenne med signalforstærker kan forsynes med en jævnspænding på +5 V DC (maks. 30 mA) via tilslutningen »Y«. Antennespændingen må dog kun slås til, hvis antennen virkelig er en aktiv stueantenne med signalforstærker, og den ikke allerede selv forsynes med spænding via en stiknetdel (eller lignende). Hvis det ikke overholdes, kan det føre til kortslutning eller til, at antennen ødelægges!

- 1 Vælg linjen »Aktiv antenne« med »P-« eller »P+«.
- 2 Slå spændingsforsyningen til eller fra med »◀« eller »▶«.



Stereo/tokanal, mono

Hvis tv'et modtager tokanal-udsendelser – f.eks. en spillefilm i original på lydkanal B (visning: »Mono (venstre kanal)«) og den synkroniserede version på lydkanal A (visning: »Mono (højre kanal)«), kan du vælge den ønskede lydkanal.

Hvis tv'et modtager stereoudsendelser, skifter det automatisk til stereolydgengivelse (visning: »Stereo«).

Hvis stereolydens modtagekvalitet er dårlig, kan du stille lyden om til »Mono (venstre & højre)«.

- 1 Vælg linjen »Audio format« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg den ønskede tv-lyd med »◀« eller »▶«.

Afslutning af indstillingen

- 1 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.

Automatisk programsøgning

Ved den automatiske søgning gennemses de udbudte bouquets med digitale programmer efter programmer med god modtagelse.

- 1 Vælg linjen »Søg efter kanaler« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Antenneindstillingen skal kun ændres, hvis antennetypen (passiv, aktiv) er ændret.

- 2 Vælg linjen »Automatisk søgning« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Værdierne for start- og slutfrekvens kan bibeholdes. Hvis der også sendes kodede programmer, du vil modtage, skal du vælge »Alle« under »Kanaler der skal søges«.

- 3 Vælg linjen »Start søgningen« med »P+« eller »P-«, og start søgningen med »OK«.

– Efter søgningen vises en tilsvarende melding.

- 4 Med »◀« eller »▶« vælges mellem følgende muligheder:

»Ja tilføj de nye kanaler«

– De fundne programmer tilføjes til programlisten.

»Ja, udskift den gamle kanalliste«

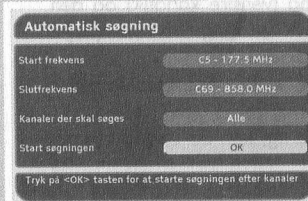
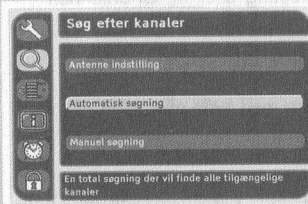
– Den gamle programliste overskrives med de fundne programmer.

»Nej, negliger de nye kanaler«

– De nye fundne programmer optages ikke.

- 5 Bekræft valget med »OK«.

- 6 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.



Manuel programsøgning (ekspertsøgning)

Ved den manuelle programsøgning indtastes den kanal, der skal gennemses, direkte.

- 1 Vælg linjen »Søg efter kanaler« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

Bemærk:

Antenneindstillingen skal kun ændres, hvis antennetypen (passiv, aktiv) er ændret.

- 2 Vælg linjen »Manuel søgning« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.

- 3 Vælg linjen »Frekvens« med »P-« eller »P+«.

- 4 Vælg kanal med »◀« eller »▶«, eller indtast frekvensen direkte med tasterne i linjen »Frekvens (MHz)«.

- 5 Vælg linjen »Båndbredde« med »P-« eller »P+«.

- 6 Vælg båndbredde med »◀« eller »▶«.

Bemærk:

Hvis der også sendes kodede programmer, du vil modtage, skal du vælge »Alle« under »Kanaler der skal søges«.

- 7 Vælg linjen »Start søgningen« med »P+« eller »P-«, og start søgningen med »OK«.

– Efter søgningen vises en tilsvarende melding.

- 8 Med »◀« eller »▶« vælges mellem følgende muligheder:

»Ja tilføj de nye kanaler«

– De fundne programmer tilføjes til programlisten.

»Ja, udskift den gamle kanalliste«

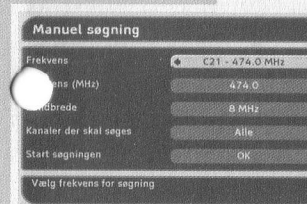
– Den gamle programliste overskrives med de fundne programmer.

»Nej, negliger de nye kanaler«

– De nye fundne programmer optages ikke.

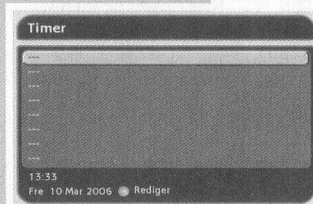
- 9 Bekræft valget med »OK«.

- 10 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.



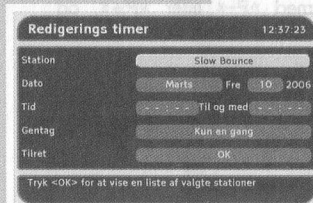
Timerfunktion

Du kan programmere en optagelse for en tilsluttet videobånd-optager. Der er i alt 8 optagetimer til rådighed.



Programmering af optagetimer

- 1 Vælg linjen »Timer« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 2 Vælg timerpladsen (---) med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 3 Vælg linjen »Station« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 4 Vælg program fra programtabellen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 5 Vælg måned med »◀« eller »▶«, og bekræft med »OK«.
- 6 Vælg dag med »◀◀« eller »▶▶«, og bekræft med »OK«.
- 7 Indtast den ønskede starttid og sluttid cifret med »0« - »9«.
- 8 Vælg turnus med »◀◀« eller »▶▶«, og bekræft med »OK«.
- 9 Gem timeren med »OK«.
 - Timeren gemmes i timerlisten.
 - Du kan slette enkelte timere med »⏏« eller alle timere med »⏏«.



- 10 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.
- Digitalreceiveren skifter til det valgte program på det forindstillede tidspunkt.

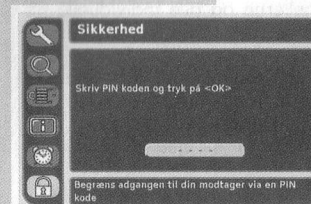
Bemærk:

Videobåndoptageren skal programmeres tilsvarende. Under en timeroptagelse kan der ikke foretages indtastninger med fjernbetjeningen.

Timeroptagelsen kan afbrydes ved at trykke på tasten »⏏« og »OK«.

Hvis receiveren befandt sig i standby før timerstart, slukker den til standby igen efter timerslut.

Sikkerhed



- 1 Hent hovedmenuen med »i«.
- Hovedmenuen vises.
- 2 Vælg linjen »Sikkerhed« med »P+« eller »P-«, og bekræft med »OK«.
- 3 Indtast PIN-kode med »0« til »9«, og bekræft med »OK«.

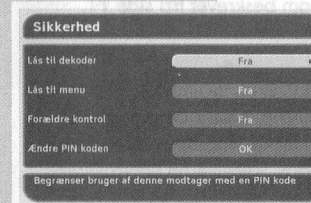
Bemærk:

PIN-koden er indstillet på 0000 fra fabrikken. Den videre betjening fremgår af de følgende kapitler.

Apparatblokering

Hele receiveren blokeres.

- 1 Vælg linjen »Lås til dekode« med »P-« eller »P+«.
- 2 Aktivér eller deaktivér apparatblokeringen med »◀◀« eller »▶▶«.



Menublokering

Menuen blokeres og kan kun hentes efter indtastning af PIN-koden.

- 1 Vælg linjen »Lås til menu« med »P-« eller »P+«.
- 2 Aktivér eller deaktivér menublokeringen med »◀◀« eller »▶▶«.

Beskyttelse af unge

Her kan du vælge en minimumalder for bestemte udsendelser.

- 1 Vælg linjen »Forældre kontrol« med »P-« eller »P+«.
- 2 Vælg den ønskede alder med »◀◀« eller »▶▶«.

Ændring af PIN-kode

Her kan du fastlægge din individuelle PIN-kode.

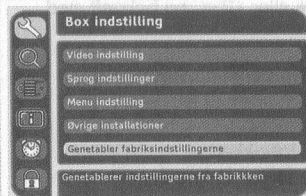
- 1 Vælg linjen »Ændre PIN koden« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 2 Indtast den aktuelle PIN-kode med »0« til »9«, og bekræft med »OK«.
- 3 Indtast den nye PIN-kode med »0« til »9«, og bekræft med »OK«.
- 4 Indtast den nye PIN-kode en gang til med »0« til »9« for at bekræfte, og bekræft med »OK«.

Afslutning af indstillingen

- 1 Afslut indstillingen ved at trykke på »i«.

Tilbagestilling af digitalreceiveren til leveringstilstanden

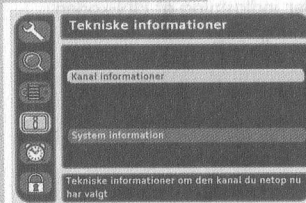
Med denne funktion slettes programtabellerne og alle individuelle indstillinger.



- 1 Vælg linjen »Box indstilling« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 2 Vælg linjen »Genetabler fabriksindstillingerne« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 3 Vælg »Ja« med »◀« eller »▶«, og bekræft med »OK«.
– Receiveren slukkes automatisk og tændes automatisk igen kort tid efter.
– Menuen »Første installation« vises.
- 4 Gennemfør en ny programmering som beskrevet fra side 11.

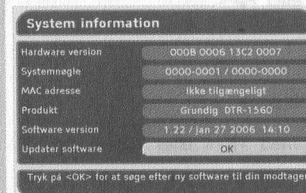
Aktualisering af digitalreceiverens software

Digitalreceiverens teknik gør det muligt at aktualisere dens software. For at digitalreceiveren har mulighed for at modtage software-opdateringer, skal den befinde sig i standby. Receiveren kontrollerer hver nat mellem kl. 01:00 og kl. 05:00, om der findes en software-opdatering. Hvis det er tilfældet, aktualiserer receiveren automatisk sin software.



Du kan også starte denne søgning manuelt.

- 1 Vælg linjen »Tekniske informationer« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 2 Vælg linjen »System information« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 3 Bekræft linjen »Updater software« med »OK«.
- 4 Vælg »Ja« med »◀« eller »▶«, og bekræft med »OK«.
– Receiveren kontrollerer, om der er en aktuell software til download til rådighed, men den egentlige opdatering gennemføres altid inden for det tidsrum, der er angivet ovenfor.

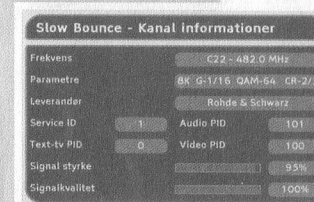


Vigtigt:

Hvis receiveren afbrydes, mens den gemmer det downloadede (for eksempel ved at trække netstikket ud), kan digitalreceiverens operativsoftware beskadiges!

Læs omhyggeligt de henvisninger, der vises i menuerne!

Visning af programmernes modtageegenskaber



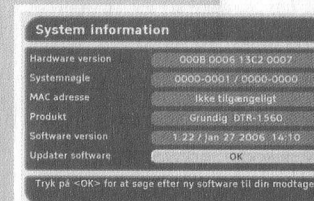
- 1 Vælg linjen »Tekniske informationer« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 2 Vælg linjen »Kanal informationer« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
– Menuen »Kanal informationer« vises.

Bemærk:

Signalstyrken afhænger ikke kun af indstillingen af dit modtageanlæg, men også af den kanal, der netop er aktiv. Vær opmærksom på det, hvis du kontrollerer placeringen af din antenne ved hjælp af signalstyrkevisningen!

- 3 Tryk på »i« for at forlade menuen.

Visning af apparatinformationer



- 1 Vælg linjen »Tekniske informationer« i hovedmenuen med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
- 2 Vælg linjen »System information« med »P-« eller »P+«, og bekræft med »OK«.
– Du får informationer om produktbetegnelsen og om hardware- og softwareversionen.
- 3 Tryk på »i« for at forlade menuen.

INFORMATIONER

Tekniske data



Dette produkt opfylder kravene i de europæiske direktiver 89/336/EØF, 73/23/EØF og 93/68/EØF.

Dette apparat opfylder sikkerhedsbestemmelserne i DIN EN 60065 (VDE 0860) og dermed de internationale sikkerhedsforskrifter IEC 60065.

Programmer:	I alt 4000
Frekvensområde:	67-862 MHz
Hyperbåndtuner med:	- VHF/UHF - Båndbredde: 7 MHz og 8 MHz - COFDM-modes: 2k og 8k - Konstellation: 16 QAM, 64 QAM, QPSK - Antenneforsyning +5 V/ maks. 30 mA
OSD:	Visning og programmeringsfunktioner på maks. 10 sprog
Søgning:	Automatisk/manuel
Last Station Memory:	For det sidst valgte program
Tekst-tv, VPS	Tekst-tv-dekoder indbygget, understøtter tv'ets tekst-tv
Softwaredownload:	OTA (over the air)
Nettilslutning:	DC 12 V med netadapter 230 V~, 50 Hz
Effektforbrug:	I standby maks. 6 W
Omgivelsestemperatur:	+5 °C til +40 °C
Mål:	B x H x D: 100 x 25 x 75 mm
Vægt:	86 g

Miljøhenviisning

Dette produkt blev fremstillet af materialer af høj kvalitet og dele, der er egnede til recycling og kan genanvendes. Produktet må derfor ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald efter dets levetid, men skal afleveres på et samlested for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet ved siden af på produktet, i betjeningsvejledningen eller på emballagen henviser hertil. Informér dig om de lokale samlesteder hos de lokale myndigheder. Ved at lade gamle apparater genanvende yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.



INFORMATIONER

Afhjælpning af fejl

Hvis der opstår en fejl, bør du følge disse henvisninger, før du sender digitalreceiveren til reparation.

Hvis problemet på trods af disse henvisninger ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller nærmeste kundeservice.

Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere digitalreceiveren, da garantien derved bortfalder.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Ingen funktion, ingen funktionsindikator.	Netkablet er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut netkablet korrekt.
Intet billede.	EURO-AV-kabel ikke tilsluttet korrekt, forkerte indstillinger i menuen »Videoudgang tv«.	Tilslut EURO-AV-kablet korrekt, foretag korrekte menuindstillinger.
Ingen lyd.	Lyden er slået fra (mute), EURO-AV-kabel ikke tilsluttet korrekt, receiverens lydstyrke indstillet for lavt.	Slå lyden til igen, tilslut EURO-AV-kablet korrekt, skru op for lydstyrken.
Visning »Fejlsignal!«.	Antenne ikke tilsluttet korrekt eller ikke placeret korrekt.	Tilslut antennen korrekt. Placer antennen i forskellige positioner for at finde den optimale position.
Fjernbetjeningen virker ikke.	Batterierne ikke sat rigtigt i, batterierne ved at være brugt op, fjernbetjeningen ikke rettet mod det infrarøde øje.	Sæt batterierne rigtigt i, sæt nye batterier i, ret fjernbetjeningen mod det infrarøde øje.
Klokkeslættet vises ikke korrekt.	Afvigelse fra den lokale tid.	Korriger afvigelsen.
Visning »Antennekortslutning«.	Antennen har enten et for højt strømforbrug eller en kortslutning.	Sluk straks for apparatet/træk stikket ud. Træk stikket til antennen ud, og indstil »Fra« under underpunktet »Aktiv antenne« i menuen »Øvrige Installationer«.